



**KHỐI THỊNH VƯỢNG CHUNG MASSACHUSETTS**  
**VĂN PHÒNG TỔNG CHƯỞNG LÝ**  
ONE ASHBURTON PLACE  
BOSTON, MASSACHUSETTS  
02108

ANDREA JOY CAMPBELL  
ATTORNEY GENERAL

(617) 727-2200  
[www.mass.gov/ago](http://www.mass.gov/ago)

**Hướng Dẫn Của Tổng Chương Lý:**  
**Thông Tin Chung Cho Các Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Của Massachusetts Về Thực Thi Quy**  
**Định Về Nhập Cư**

Tất cả thành viên trong cộng đồng của chúng ta cần cảm thấy được khuyến khích tìm kiếm sự hỗ trợ và trấn an khi cần thiết. Văn phòng của chúng tôi đã nghe được những lo ngại về việc những thay đổi trong cách tiếp cận của chính phủ liên bang đối với việc thực thi quy định về nhập cư có thể tác động đến cộng đồng người nhập cư và những người cung cấp dịch vụ cho họ. Hướng dẫn này nhằm mục đích cung cấp thông tin cho các nhà cung cấp dịch vụ<sup>1</sup> (sau đây được gọi là “các tổ chức”) về việc phục vụ cư dân nhập cư và tổng quan về các bước mà các tổ chức này có thể thực hiện để chuẩn bị cho các cuộc gặp gỡ có thể xảy ra với các viên chức của Cục Thực thi về Di trú và Hải quan (Immigration and Customs Enforcement, ICE) và trả lời một số câu hỏi mà mọi người có thể có về khả năng người nhập cư được tiếp cận hỗ trợ tài chính hoặc hỗ trợ khác của chính phủ do tình trạng nhập cư của họ.

**Hướng dẫn này không phải là lời khuyên pháp lý hoặc ý kiến pháp lý chính thức của Tổng Chương Lý. Các tổ chức nên tham khảo ý kiến của luật sư về những câu hỏi và mối quan tâm cụ thể và để xác định xem những cân nhắc được thảo luận dưới đây ảnh hưởng như thế nào đến các tổ chức cụ thể.**

**HỎI ĐÁP**

*Một tổ chức có nên thu thập thông tin về tình trạng nhập cư không?*

Trong hầu hết các trường hợp, không cần phải thu thập thông tin về tình trạng nhập cư của một người để cung cấp dịch vụ cho người đó. Nếu là thông tin cá nhân không cần thiết thì không nên thu thập. Các tổ chức cung cấp dịch vụ liên quan đến nhập cư có thể cần thu thập thông tin về tình trạng nhập cư. Các tổ chức này có thể giúp đảm bảo an toàn cho người nhập cư bằng cách giải thích về việc sẽ thu thập những thông tin nào, tại sao các thông tin đó là cần thiết và cách tổ chức của mình hạn chế quyền truy cập vào thông tin.

Khi thu thập bất kỳ thông tin cá nhân nào, bao gồm cả thông tin về tình trạng nhập cư, tổ chức phải đảm bảo rằng các tài liệu cá nhân có chứa thông tin nhạy cảm được bảo vệ để người khác không nhìn thấy và các cuộc trò chuyện liên quan đến thông tin đó không dễ bị nghe lén.

---

<sup>1</sup> Vì mục đích của hướng dẫn này, các nhà cung cấp dịch vụ bao gồm nhưng không giới hạn ở các tổ chức từ thiện, tổ chức dịch vụ và các tổ chức phi lợi nhuận nói chung.

## *ICE tiến hành hoạt động thực thi pháp luật ở đâu?*

Nhiều tổ chức lo ngại về khả năng tiến hành hoạt động thực thi pháp luật của ICE, nhất là khi gần đây ICE đã hủy bỏ các hướng dẫn nói chung cấm nhân viên ICE thực hiện các hoạt động thực thi trong hoặc gần các khu vực "nhạy cảm" hoặc "được bảo vệ"<sup>2</sup> như trường học, nơi thờ phượng, cơ sở dịch vụ xã hội và cơ sở chăm sóc sức khỏe. Ngôn ngữ của chỉ thị cập nhật không bao gồm các quy tắc hoặc quy trình cụ thể mà các nhân viên ICE phải tuân thủ nhưng hướng dẫn các nhân viên sử dụng "lẽ thường tình" khi xác định nơi thực hiện hành vi thực thi pháp luật về nhập cư.

## *Tổ chức có thể thực hiện những bước nào để sẵn sàng khi có hoạt động của ICE?*

Các tổ chức nên cân nhắc áp dụng các chính sách và quy trình toàn diện áp dụng cho mọi hoạt động thực thi pháp luật, kể cả hoạt động thực thi về quy định nhập cư của ICE. Các chính sách được đề xuất bao gồm:

**Đào Tạo và Chuẩn Bị:** Các tổ chức có thể tổ chức các buổi đào tạo về “Biết quyền của quý vị”; cung cấp các thẻ về quyền; và tham khảo hướng dẫn từ các tổ chức và cơ quan khác của tiểu bang, ví dụ như Văn Phòng Người Tị Nạn Và Người Nhập Cư, Liên Minh MIRA và Trung Tâm Luật Di Trú Quốc Gia. Nếu có thể, các tổ chức cũng nên cân nhắc tham gia vào việc lập kế hoạch ứng phó trong trường hợp khẩn cấp với những người họ đang phục vụ để chuẩn bị cho trường hợp bị ICE bắt giữ hoặc giam giữ. Để biết thêm thông tin về việc lập kế hoạch ứng phó trong trường hợp khẩn cấp, vui lòng xem Hướng Dẫn Về Lập Kế Hoạch Ứng Phó Trong Trường Hợp Khẩn Cấp Của Tổng Chương Lý Dành Cho Phụ Huynh Có Tình Trạng Nhập Cư Không Chắc Chắn.

**Quy Định về Khu Vực Riêng Tư:** Các tổ chức có thể xây dựng chính sách về cách quy định các khu vực riêng tư mà người ngoài không được phép ra vào. Việc quy định những khu vực như vậy bằng biển báo, thẻ chìa khóa hoặc ổ khóa có thể thúc đẩy một môi trường an toàn có lợi cho sứ mệnh của tổ chức. Giống như các cơ quan thực thi pháp luật khác, ICE không thể tiếp cận các khu vực được quy định là riêng tư khi không có sự đồng ý của tổ chức, lệnh bắt giữ của tòa hoặc lệnh của tòa.<sup>3</sup>

Các tổ chức nên đào tạo tất cả nhân viên của mình và nếu có thể thì cử một nhân viên đại diện cho tổ chức để tương tác với ICE hoặc các viên chức thực thi pháp luật khác.<sup>4</sup> Mọi phản hồi có thể bao gồm các bước sau:

---

<sup>2</sup> Xem [Statement from a DHS Spokesperson on Directives Expanding Law Enforcement and Ending the Abuse of Humanitarian Parole](https://www.dhs.gov/news/2025/01/21/statement-dhs-spokesperson-directives-expanding-law-enforcement-and-ending-abuse) tại địa chỉ <https://www.dhs.gov/news/2025/01/21/statement-dhs-spokesperson-directives-expanding-law-enforcement-and-ending-abuse>.

<sup>3</sup> Quyền hạn của ICE giống như các cơ quan thực thi pháp luật khác được thực hiện theo Tu chính án thứ tư của Hiến pháp Hoa Kỳ, bảo vệ chống lại *việc khám xét và tịch thu vô lý*. Việc có được phép khám xét ở một khu vực cụ thể hay không tùy thuộc vào việc liệu một người có kỳ vọng hợp lý về quyền riêng tư tại nơi ICE muốn vào hay không. Nếu có kỳ vọng hợp lý về quyền riêng tư, Hiến pháp Hoa Kỳ cấm việc xâm nhập mà không được sự đồng ý, lệnh bắt giữ của tòa án do thẩm phán ký hoặc một số trường hợp cấp thiết nhất định có thể miễn trừ yêu cầu về lệnh.

<sup>4</sup> Nếu tổ chức làm việc với cảnh sát thành phố, tiểu bang hoặc trường học, quý vị nên hỏi xem các hoạt động của họ có phù hợp với *Lunn v. Commonwealth*, 477 Mass. 517 (2017) hay không. Trong trường hợp này, Tòa Án Tối Cao Massachusetts đã quy định

- (1) Hãy hỏi viên chức đó về tên, mã số viên chức và tên cơ quan mà người đó trực thuộc;
- (2) Hãy hỏi viên chức đó xem họ có lệnh bắt giữ của tòa hay lệnh của tòa hay không và nếu họ trả lời là có thì hãy yêu cầu một bản sao của tài liệu đó;
- (3) Hãy thông báo cho viên chức đó rằng quý vị không có gắng cản trở hành động của họ, nhưng quý vị không được phép thực hiện theo yêu cầu của họ và cần liên hệ với người phù hợp trước khi quý vị có thể cho phép tiếp cận; và
- (4) Hãy yêu cầu nhân viên đó đợi ở bên ngoài (hoặc ở nơi công cộng) trong khi quý vị liên hệ với cố vấn pháp lý của tổ chức của quý vị hoặc người liên hệ phù hợp khác.

*Nhân viên ICE có thể xuất trình những loại giấy tờ nào khi tiến hành hoạt động thực thi luật nhập cư và quý vị nên lưu ý những gì?*

Các viên chức về nhập cư có thể xuất trình nhiều loại tài liệu khác nhau, nhưng không phải tất cả trong số đó đều là lệnh theo quy định trong hiến pháp. Các tổ chức không bắt buộc phải đồng ý cho khám xét các khu vực riêng tư trong địa phận của mình trừ khi có lệnh bắt giữ của tòa án, do thẩm phán hoặc quan tòa ký và trên cơ sở căn cứ hợp lý. Trát đòi hầu tòa, dù là ở cấp độ hành chính hay tư pháp, đều là văn bản yêu cầu xuất trình tài liệu hoặc lời khai. Các văn bản này thường không yêu cầu phải trả lời ngay lập tức và có thể bị khiếu nại tại tòa án. Nếu có thể, một nhân viên được chỉ định, với sự hỗ trợ của cố vấn pháp lý, sẽ xem xét tất cả các tài liệu do viên chức về nhập cư xuất trình. Các tổ chức nên khuyên nhân viên của mình không can thiệp trực tiếp vào hành động của viên chức về nhập cư hoặc nhân viên thực thi pháp luật.

Nếu viên chức về nhập cư hoặc viên chức thực thi pháp luật khác xuất trình lệnh hoặc văn bản khác của tòa án, nhân viên được chỉ định của tổ chức phải kiểm tra xem tài liệu đó có phải:

(1) là lệnh bắt giữ hợp lệ của tòa; (2) được thẩm phán hoặc quan tòa ký; (3) ghi rõ địa chỉ của nơi cần khám xét; (4) nếu có quy định về thời gian thì phải yêu cầu thực hiện trong thời gian quy định trên lệnh.

***Lệnh Trục Xuất Hành Chính của ICE (Mẫu I-200) hoặc Lệnh Bắt Giữ (Mẫu I-205)*** cho phép nhân viên ICE bắt giữ người bị tình nghi vi phạm pháp luật về nhập cư. Đây không phải là lệnh bắt giữ theo quy định của Tu Chính Án Thứ Tư của Hiến Pháp Hoa Kỳ, không được thẩm phán hoặc quan tòa ký và không dựa trên việc chứng minh cơ sở hợp lý về hành vi phạm tội. Các lệnh này không yêu cầu tổ chức phải cấp cho nhân viên ICE quyền tiếp cận các khu vực không phải là nơi công cộng.

---

rằng các nhân viên thực thi pháp luật không được giam giữ một người “chỉ dựa trên lệnh tạm giữ dân sự của Liên bang”.

**Lệnh Bắt Giữ Của Liên Bang (Mẫu AO 442) hoặc Lệnh Khám Xét Và Tịch Thu (Mẫu AO 93)** được thẩm phán tòa án liên bang hoặc quan tòa ban hành dựa trên phán quyết về cơ sở hợp lý, cho phép khám xét và tịch thu tài sản tại một địa điểm cụ thể hoặc bắt giữ người có tên trong lệnh, kể cả ở những nơi không phải là chỗ công cộng. Thông thường, việc tuân thủ kịp thời các lệnh này là bắt buộc. Nếu có thể, tổ chức nên kiểm tra tài liệu và tham khảo ý kiến của cố vấn pháp lý.

*Các dịch vụ mà tổ chức cung cấp ảnh hưởng như thế nào đến tình trạng nhập cư của người nhận?*

Theo chính sách hiện tại của liên bang<sup>5</sup>, việc nhận các quyền lợi không phải tiền mặt mà một người đủ điều kiện nhận sẽ không ảnh hưởng đến tình trạng nhập cư của người đó. Trong số các chương trình này có thể kể đến SNAP (Supplemental Nutrition Assistance Program), Head Start, Workers' Compensation, Medicaid (MassHealth) (trừ chương trình chăm sóc tại nhà dưỡng lão) và CHIP (Children's Health Insurance Program). Sự hỗ trợ từ các tổ chức tư nhân **không** được coi là lợi ích công cộng theo quy định về gánh nặng công cộng.

Quyết định không chấp nhận gánh nặng công cộng dựa trên khả năng người không phải công dân trở nên phụ thuộc chủ yếu vào chính phủ để sinh sống và tập trung vào việc nhận trợ cấp tiền mặt công cộng để duy trì thu nhập hoặc nhập viện dài hạn bằng chi phí của chính phủ. Việc kiểm tra về gánh nặng công cộng **không** áp dụng cho những người gia hạn thẻ xanh, là những người muốn nhập cư với tư cách là người tị nạn, người tị nạn chính trị, Tình Trạng Được Bảo Vệ Tạm Thời, người sở hữu thị thực U và T, Thanh Thiếu Niên Nhập Cư Đặc Biệt hoặc người tự nộp đơn theo Đạo Luật Chống Bạo Lực Đối Với Phụ Nữ.

*Một số nguồn lực mà tổ chức có thể cung cấp khi có người bị giam giữ là gì?*

Trong trường hợp một người bị cơ quan quản lý về nhập cư giam giữ, tổ chức nên cân nhắc giới thiệu họ hoặc thành viên gia đình của họ đến các nguồn lực sau.

#### Trình định vị người bị giam giữ của ICE

Trình định vị tù nhân của ICE (<https://locator.ice.gov/odls/homePage.do>) có thể giúp mọi người xác định xem thành viên gia đình của mình có đang bị giam giữ hay không và giam ở đâu. Khi sử dụng công cụ ICE detainee locator (Định Vị Người Bị Giam Giữ của ICE), quý vị cần biết ngày sinh, quốc gia nơi sinh và "A Number" (Số Đăng Ký Người Nước Ngoài) của người đó, nếu có. Xin lưu ý: Công cụ định vị người bị giam giữ của ICE chỉ nhằm mục đích xác định vị trí của những người đã bị giam giữ. Nếu có câu hỏi nói chung về tình trạng nhập cư của mình, người thắc mắc nên tham khảo ý kiến của cố vấn pháp lý.

---

<sup>5</sup> Quy định hiện hành được ban hành vào năm 2022. Việc xác định về gánh nặng công cộng không thể thay đổi thông qua Sắc lệnh Hành pháp. Việc thay đổi quy định đòi hỏi quá trình ban hành quy định liên bang phải kéo dài hơn.

### Hỗ Trợ Pháp Lý

Luật Sư về Di Trú hành nghề tư nhân, đại diện được công nhận (có liên kết với các Tổ Chức Được Công Nhận và hỗ trợ người nhập cư về các thủ tục di trú) hoặc các tổ chức trợ giúp pháp lý có thể cung cấp hỗ trợ pháp lý để đảm bảo việc thả người bị giam giữ hoặc giúp sắp xếp cho các thành viên gia đình đến thăm họ. Các nguồn lực sau đây có thể hữu ích cho quý vị trong việc tìm kiếm đại diện pháp lý: [Detention & Deportation | Massachusetts Legal Help](#) và <https://www.mass.gov/info-details/finding-a-lawyer>.

Quý vị có thể tìm thông tin về việc một luật sư có được cấp phép và có uy tín hay không bằng cách truy cập trang web của Hội Đồng Giám Sát Luật Sư (<https://www.massbbo.org/s/>). Danh sách các Tổ Chức Được Công Nhận tại Massachusetts được Hội Đồng Xét Duyệt Kháng Cáo Về Di Trú (BIA) công nhận để đại diện cho người nhập cư trước Bộ An Ninh Nội Địa (DHS) và Văn Phòng Điều Hành Về Xem Xét Di Trú (EOIR) có tại:

<https://www.justice.gov/eoir/page/file/942306/dl#MASSACHUSETTTS>.

### Lãnh Sự Quán hoặc Đại Sứ Quán

Lãnh sự quán hoặc đại sứ quán của quốc gia nơi cá nhân cư trú có thể cung cấp thêm thông tin và hỗ trợ. Để biết danh sách các lãnh sự quán tại Massachusetts hãy truy cập trang [mass.gov/consular-corps-in-massachusetts/locations?page=0](https://mass.gov/consular-corps-in-massachusetts/locations?page=0).

*Tổ chức có thể liên hệ với ai tại AGO nếu có thắc mắc hoặc để báo cáo sự cố?*

Nếu có thắc mắc hoặc cần hỗ trợ thêm, quý vị có thể liên hệ với Văn Phòng Tổng Chương Lý theo số điện thoại (617) 963-2917.

*Ngày 07 tháng 02 năm 2025*